

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27939404									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Ladung ordnungsgemäß gesichert ist, um ein Verrutschen oder Umkippen während der Fahrt zu vermeiden. Verwenden Sie geeignete Ladungssicherungsverfahren wie Zurrgurte, Spanngurte oder Sicherungsnetze.	Make sure the load is properly secured to prevent it from slipping or tipping over during the journey. Use appropriate load securing methods such as lashing straps, ratchet straps or safety nets.	Assurez-vous que la charge est correctement fixée pour éviter de glisser ou de basculer pendant la conduite. Utilisez des méthodes d'arrimage du chargement appropriées telles que des sangles d'arrimage, des sangles de tension ou des filets de sécurité.	Assicurarsi che il carico sia adeguatamente fissato per evitare scivolamenti o ribaltamenti durante la guida. Utilizzare metodi di fissaggio del carico adeguati come cinghie di ancoraggio, cinghie di tensione o reti di sicurezza.	Zorg ervoor dat de lading goed is vastgezet om te voorkomen dat deze tijdens het rijden uitglijdt of kantelt. Gebruik geschikte ladingzekeringsmethoden, zoals spanbanden, spanbanden of veiligheidsnetten.	Asegúrese de que la carga esté correctamente asegurada para evitar resbalones o vuelcos mientras conduce. Utilice métodos adecuados para asegurar la carga, como correas de amarre, correas tensoras o redes de seguridad.	Ujistěte se, že je náklad řádně zajištěn, aby nedošlo k uklouznutí nebo převrácení během jízdy. Používejte vhodné způsoby zajištění nákladu, jako jsou poutací popruhy, napínací popruhy nebo bezpečnostní sítě.	Provjerite je li teret pravilno pričvršćen kako biste izbjegli klizanje ili prevrtanje tijekom vožnje. Upotrijebite prikladne metode učvršćivanja tereta kao što su trake za vezivanje, zatezne trake ili sigurnosne mreže.	Provjerite je li teret pravilno pričvršćen kako biste izbjegli klizanje ili prevrtanje tijekom vožnje. Upotrijebite prikladne metode učvršćivanja tereta kao što su trake za vezivanje, zatezne trake ili sigurnosne mreže.	Ügyeljen arra, hogy a rakomány megfelelően rögzítve legyen, nehogy vezetés közben elcsússzon vagy felboruljon. Használjon megfelelő rakományrögzítési módszereket, például rögzítőhevedereket, feszítőhevedereket vagy biztonsági hálókat.
Vor jeder Fahrt sollten Sie die Ladungssicherung überprüfen, um sicherzustellen, dass alles ordnungsgemäß gesichert ist und sich während der Fahrt nicht lösen kann.	Before every trip, you should check the load securing to make sure that everything is properly secured and cannot come loose during the trip.	Avant chaque voyage, vous devez vérifier l'arrimage du chargement pour vous assurer que tout est correctement fixé et ne peut pas se détacher pendant le voyage.	Prima di ogni viaggio è necessario controllare il fissaggio del carico per assicurarsi che tutto sia fissato correttamente e non possa allentarsi durante il viaggio.	Controleer vóór iedere reis de ladingzekering om er zeker van te zijn dat alles goed vastzit en tijdens de reis niet los kan raken.	Antes de cada viaje deberás comprobar el anclaje de la carga para asegurarte de que todo está correctamente asegurado y no puede soltarse durante el viaje.	Před každou jízdu byste měli zkontrolovat zajištění nákladu, abyste se ujistili, že je vše správně zajištěno a nemůže se během cesty uvolnit.	Prije svakog putovanja provjerite pričvršćenje tereta kako biste bili sigurni da je sve ispravno pričvršćeno i da se tijekom putovanja ne može olabaviti.	Prije svakog putovanja provjerite pričvršćenje tereta kako biste bili sigurni da je sve ispravno pričvršćeno i da se tijekom putovanja ne može olabaviti.	Minden utazás előtt ellenőrizze a rakományrögzítést, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden megfelelően van rögzítve, és nem szabadulhat ki az utazás során.
Bedenken Sie, dass sich das Bremsverhalten des Zugfahrzeugs mit einer beladenen Anhängerkupplung ändern kann. Passen Sie Ihre Fahrweise entsprechend an.	Remember that the braking behavior of the towing vehicle may change with a loaded trailer hitch. Adjust your driving style accordingly.	N'oubliez pas que le comportement de freinage du véhicule tracteur peut changer en cas d'attelage de remorque chargé. Ajustez votre style de conduite en conséquence.	Ricordare che il comportamento di frenata del veicolo trainante può cambiare con un gancio di traino carico. Adatta di conseguenza il tuo stile di guida.	Houd er rekening mee dat het remgedrag van het trekkende voertuig kan veranderen bij een beladen trekhaak. Pas uw rijstijl hierop aan.	Recuerde que el comportamiento de frenado del vehículo tractor puede cambiar con el enganche de remolque cargado. Ajuste su estilo de conducción en consecuencia.	Pamatujte, že chování při brzdění tažného vozidla se může změnit s naloženým tažným zařízením. Přizpůsobte tomu svůj styl jízdy.	Ne zaboravite da se ponašanje kočenja vučnog vozila može promijeniti s opterećenom kukom za prikolicu. Prilagodite svoj stil vožnje u skladu s tim.	Ne zaboravite da se ponašanje kočenja vučnog vozila može promijeniti s opterećenom kukom za prikolicu. Prilagodite svoj stil vožnje u skladu s tim.	Ne feledje, hogy a vontatójármű fékezési viselkedése megváltozhat egy megterhelt vonóhorog esetén. Ennek megfelelően állítsa be vezetési stílusát.
Berücksichtigen Sie die Wetterbedingungen und passen Sie Ihre Ladungssicherung entsprechend an, um ein Verrutschen oder Beschädigungen durch Wind oder Regen zu verhindern.	Take weather conditions into account and adjust your load securing accordingly to prevent slipping or damage from wind or rain.	Tenez compte des conditions météorologiques et ajustez l'arrimage de votre chargement en conséquence pour éviter de glisser ou d'être endommagé par le vent ou la pluie.	Considerare le condizioni meteorologiche e regolare di conseguenza il fissaggio del carico per evitare scivolamenti o danni causati dal vento o dalla pioggia.	Houd rekening met de weersomstandigheden n en pas uw ladingzekering hierop aan om uitgliden of schade door wind of regen te voorkomen.	Considere las condiciones climáticas y ajuste la sujeción de su carga en consecuencia para evitar resbalones o daños causados por el viento o la lluvia.	Vezměte v úvahu povětrnostní podmínky a podle toho upravte zajištění nákladu, abyste zabránili uklouznutí nebo poškození větrem nebo deštěm.	Uzmite u obzir vremenske uvjete i prilagodite učvršćenje tereta u skladu s njima kako biste spriječili klizanje ili oštećenje od vjetra ili kiše.	Uzmite u obzir vremenske uvjete i prilagodite učvršćenje tereta u skladu s njima kako biste spriječili klizanje ili oštećenje od vjetra ili kiše.	Vegye figyelembe az időjárási viszonyokat, és ennek megfelelően állítsa be a rakományrögzítést, hogy elkerülje a megcsúszást, illetve a szél vagy eső által okozott károkat.
Untersuchen Sie den Spanngurt vor jeder Verwendung auf Beschädigungen, Verschleiß oder Risse. Verwenden Sie keinen beschädigten Gurt, da dies zu einem Versagen während des Gebrauchs führen kann.	Inspect the tie down strap for damage, wear or tear before each use. Do not use a damaged strap as this may result in failure during use.	Avant chaque utilisation, inspectez la sangle de tension pour déceler tout dommage, usure ou déchirure. N'utilisez pas une sangle endommagée car cela pourrait provoquer une panne pendant l'utilisation.	Prima di ogni utilizzo, ispezionare la cinghia di tensione per eventuali danni, usura o strappi. Non utilizzare un cinturino danneggiato poiché ciò potrebbe causare guasti durante l'uso.	Inspecteer vóór elk gebruik de spanband op schade, slijtage of scheuren. Gebruik geen beschadigde riem, omdat dit tijdens het gebruik defecten kan veroorzaken.	Antes de cada uso, inspeccione la correa tensora en busca de daños, desgaste o roturas. No utilice una correa dañada ya que esto puede causar fallas durante el uso.	Před každým použitím zkontrolujte napínací popruh, zda není poškozený, opotřebovaný nebo natržený. Nepoužívejte poškozený řemínek, protože to může způsobit selhání během používání.	Prije svake uporabe provjerite je li zatezna traka oštećena, istrošena ili puknuta. Nemojte koristiti oštećeni remen jer to može uzrokovati kvar tijekom uporabe.	Prije svake uporabe provjerite je li zatezna traka oštećena, istrošena ili puknuta. Nemojte koristiti oštećeni remen jer to može uzrokovati kvar tijekom uporabe.	Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a feszítőheveder nem sérült-e, kopott-e vagy szakadt-e. Ne használjon sérült szíjat, mert ez meghibásodást okozhat használat közben.
Überprüfen Sie regelmäßig während der Fahrt, ob der Spanngurt und die Ladung sicher und fest gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verrutscht oder lockert.	Check regularly while driving that the tensioning belt and the load are secure and firmly secured. Make sure that the belt does not slip or become loose.	Vérifiez régulièrement pendant la conduite si la sangle de tension et la charge sont solidement fixées. Assurez-vous que la sangle ne glisse pas ou ne se desserre pas.	Controllare regolarmente durante la guida se la cinghia di tensione e il carico sono fissati saldamente e saldamente. Assicurarsi che il cinturino non scivoli o si allenti.	Controleer tijdens het rijden regelmatig of de spanband en de lading goed en stevig vastzitten. Zorg ervoor dat de riem niet wegglijdt of losraakt.	Durante la conducción, compruebe periódicamente si la correa tensora y la carga están sujetas de forma segura y firme. Asegúrese de que la correa no se resbale ni se afloje.	Během jízdy pravidelně kontrolujte, zda jsou napínací popruh a náklad bezpečně a pevně zajištěny. Ujistěte se, že popruh nekluůže nebo se neuvolňuje.	Tijekom vožnje redovito provjeravajte jesu li zatezna traka i teret sigurno i čvrsto pričvršćeni. Pazite da remen ne sklizne ili olabavi.	Tijekom vožnje redovito provjeravajte jesu li zatezna traka i teret sigurno i čvrsto pričvršćeni. Pazite da remen ne sklizne ili olabavi.	Menet közben rendszeresen ellenőrizze, hogy a feszítőheveder és a rakomány biztonságosan és szilárdan rögzítve van-e. Ügyeljen arra, hogy a szíj ne csússzon vagy lazuljon.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

STEMA Metalleichtbau GmbH
Riesaer Str. 50, 01558 Großenhain, Deutschland
diy@stema.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27939404									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Entspannen Sie den Spanngurt nach dem Gebrauch und lagern Sie ihn ordnungsgemäß, um Beschädigungen und Verschleiß zu vermeiden.	After use, relax the tensioning strap and store it properly to avoid damage and wear.	Après utilisation, détendez la sangle de tension et rangez-la correctement pour éviter tout dommage et usure.	Dopo l'uso, allentare la cinghia di tensione e conservarla correttamente per evitare danni e usura.	Na gebruik de spanband ontspannen en goed opbergen om beschadigingen en slijtage te voorkomen.	Después de su uso, relaje la correa tensora y guárdela adecuadamente para evitar daños y desgaste.	Po použití uvolněte napínací popruh a řádně jej uložte, aby nedošlo k poškození a opotřebení.	Nakon uporabe opustite zatezni remen i pravilno ga spremite kako biste izbjegli oštećenje i habanje.	Nakon uporabe opustite zatezni remen i pravilno ga spremite kako biste izbjegli oštećenje i habanje.	Használat után lazítsa meg a feszítópántot, és tárolja megfelelően, hogy elkerülje a sérülést és a kopást.